



LA VOZ DE PEÑAFIEL

Depósito Legal: BU-415/2001

PUBLICACIÓN MENSUAL DISTRIBUCIÓN GRATUITA 5000 EJEMPLARES Nº14 SEPTIEMBRE 2002

ESPECIAL COSECHA 2002

Pág. 4-5

**EDIFICIO
NUEVA
BIBLIOTECA**

Pág. 6

**INCENDIO
EN SAN
PABLO**

Pág. 3



*Nadie siente
el vino como
Ribera del
Duero*

CONSTRUCCIONES

HNOS. ARENALES MIGUEL

C. Las Huertas 14
Tlf y Fax: 983 881385

AZULEJOS
Y
GRES

ALMACEN DE
MATERIALES PARA LA
CONSTRUCCION

C/ Muñoz Calero Nº 8
Tel. 983 88 88 41



JOYERÍA HOLGUERAS

PRESENTANDO ESTE
ANUNCIO LES HACEMOS UN
15% DE DESCUENTO

Pza. Mayor 9; Tlf. 947 506396
ARANDA DE DUERO

**RESIDENCIA DE LA 3ª EDAD
SANTIAGO APÓSTOL**

CENTRO DE DÍA

Tlf. 983 881811/12 - Fax: 983 880577 - Apdo. 3

LA VOZ DE PEÑAFIEL

Nº DE PUBLICACIÓN: 14
FECHA: SEPTIEMBRE 2002

DIRECCIÓN
Christian Rojo

COLABORADORES
Jesús de la Villa
Alfredo Rodríguez
Vicente Rojo
Luis Martín Fandiño

MAQUETACIÓN
Christian Rojo

FOTOGRAFÍA
Vicente Rojo

PUBLICIDAD
Marina Sordo

**REDACCIÓN Y
PUBLICIDAD**

C. Juan Martín Empecinado Nº 6
Peñafiel 47300 Valladolid
Tlf: 983 880862
lavozdepenafiel@hotmail.com

La Voz de Peñafiel no se identifica
necesariamente con las opiniones
recogidas en los artículos firmados.

EL MISTERIOSO HOMBRE

Al atardecer de un día de invierno, con el viento aullando por las calles y golpeando los cristales, me contó mi abuelo una historia que le había relatado su padre, y que comenzaba así: "Hace muchos años, cuando yo era un muchacho, en una tarde parecida a ésta, comenzaron a tocar estrepitosamente las campanas de la torre de la iglesia. Yo me preguntaba qué ocurría y pronto me enteré: el hijo de Catalina, la del difunto Manuel, había desaparecido. Preocupada la madre por la ausencia de su hijo fue a preguntar a sus amigos si sabían dónde se encontraba el muchacho. Ellos le respondieron que había marchado hacia el monte, persiguiendo a un pajarito que volaba a su alrededor. Reunidos los hombres del pueblo se disponían a ir en busca del niño extraviado. Anduvieron horas y horas por el monte, sonando los cuernos y gritando ¡Pedrol!, ¡Pedroi a los cuatro vientos. Se apagaban las antorchas y el niño seguía sin aparecer. La angustia de la madre crecía por momentos, y el incesante rezar de las viejas mujeres se estaba convirtiendo en preludio de la desgracia.

Se acercaba la hora del alba y los hombres vencidos por el cansancio, y abatidos por la inutilidad de su esfuerzo, buscaban desesperados un bulto donde alimentar sus esperanzas. Triste destino el del niño. De repente, de entre la densa niebla, una convulsa voz: ¡aquí!, ¡irápido!, ¡aquí...!. Los corazones se aceleraban presumiendo una desgracia. Pero cuál sería su asombro cuando observaron al niño plácidamente dormido, acurrucado junto a una roca, y tapado por una manta de lana. Al instante todos estaban a su alrededor, y pese al alboroto y los gritos de alegría, el niño seguía sumido en un dulce sueño.

Cuando se acercaban a la casa del niño, su madre con el rostro demacrado y lleno de lágrima, ansiosa de noticias salió a recibirles. Al ver sano a su vivir, al sentido de su existencia rompió a llo

... Continúa en página 9



INCENDIO EN SAN PABLO

Es un día de 1.750, las campanas del convento de San Juan y San Pablo tañen llamando a los monjes a capitulo. El maestro prior, Fray Antonio Gamazo, el superior, el lector y tres religiosos profesos son los únicos frailes que habitan tras sus muros, se reúnen para "tratar y conferenciar las cosas y negocios pertenecientes al servicio de Dios Nuestro Señor, bien y utilidad de este convento".

El prior habla a sus hermanos "... que por cuento a causa de las injurias de los tiempos ha venido a este Real Convento una gran quiebra, de forma que se halla con notorios atrasos, por lo que se halla sin los medios precisos para subvenir a los cuantiosos gastos que trae y ha traído tras el inopinado suceso del incendio que acaeció uno de los días del mes de Octubre del año pasado 1.749, quedando arruinados la mayor parte de los dormitorios y demás oficinas, quedando punto menos que asolado, lo que dio motivo a repartirse los demás religiosos en otros distintos conventos, y aun los que el presente somos habitantes nos hallamos con total descomenencia y expuestos a muchas calamidades.....".

El escribano va tomando cumplida nota de cuanto se dice.

El prior propone a los monjes pedir un préstamo, tomar un censo, para "el establecimiento de este convento".

Los frailes deliberaron entre sí, no se atreven a endeudarse, posponen su respuesta para un próximo capitulo.

Hasta tres veces han de reunirse antes de dar su aprobación a la petición del préstamo.

La visita que realiza el Reverendo Padre Provincial de la "provincia de España" al convento, también da vía libre para su reedificación.

El Real Convento de San Juan y San

Pablo de la Orden de Predicadores de Peñafiel necesita 44.000 reales para volver a ser el mismo que antes del incendio.

El 14 de Noviembre de 1.750, el prior se encuentra en el convento de monjas de Nuestra Señora de la Piedad de Palencia, negocia con la superiora la concesión del préstamo, la convence y sale con los 14.000 reales en doblones de a ocho y pesos gordos de a diez reales de plata. Las obras pueden comenzar.

La Real Pragmática que instruye las condiciones de los censos establece que el interés anual ha de ser del 3%, el prior ha logrado que las monjas le cobren solo el 2.5%, aunque, siguiendo la Real Pragmática, no se ha podido eludir la hipoteca de varias de sus propiedades:

---- Un pinar albal y negra (pinar de San Pablo), "el cual dona a dicho convento el Príncipe y Sr. Don Juan Manuel". De él se excluyen la casa del guarda y la ermita de Nuestra Señora de la Fuente Santa, "que están dentro de él",

---- "El derecho de la martiniaga que paga esta villa y lugares de su tierra y marquesado, que en virtud de reales privilegios y concesiones, obtiene y goza dicho convento".

---- El derecho de portazgo, teniendo en cuenta el litigio que existe para que no se aplique este derecho al pan y al vino.

---- "Un molino con cuatro piedras corrientes y molientes sito sobre el río Duraton, que pasa y bate las murallas de esta villa, que esta por bajo de la situación de este convento y muy próximo a la iglesia de San Miguel de Reoyo".

---- "Un foro de 111 fanegas de trigo que el estado noble y general de esta

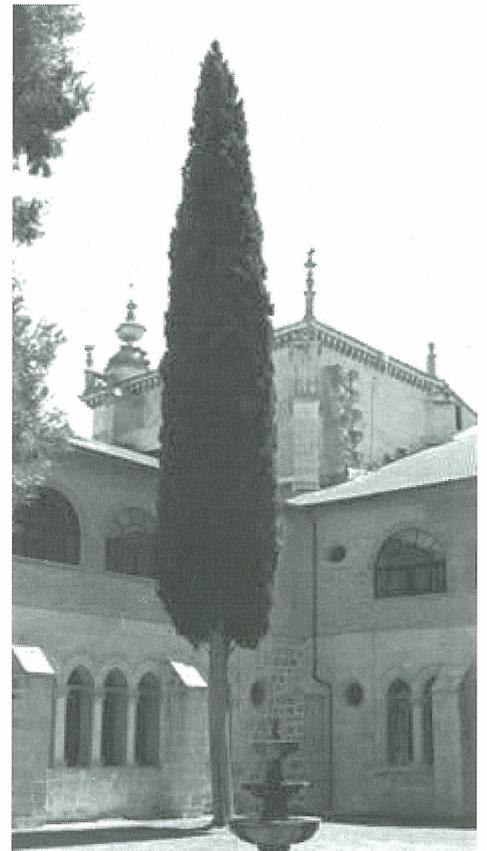
villa paga anualmente a dicho convento por compra de diferentes tierras que hicieron con esta carga y están a donde dicen el Arroyo Botijas".

---- Varias tierras al pago de Matamoscas.

---- Un majuelo de 12.000 cepas al pago de la Asperilla.

Pronto, muy pronto, se recupero el convento de sus estrecheces económicas. El 5 de Julio de 1.754 vuelve el prior al convento de las monjas de Palencia, esta vez viene a saldar la deuda, paga los 14.000 reales y regresa a Peñafiel con las cartas de redención del censo y levantamiento de la hipoteca.

Esta reseña, son datos históricos recogidos del Archivo Histórico Provincial de Valladolid.



GESTIONES INMOBILIARIAS 
PEÑAFIEL - 2000 S.L.

C. Juan Martín Empecinado nº 6

Tlf: 983 880862

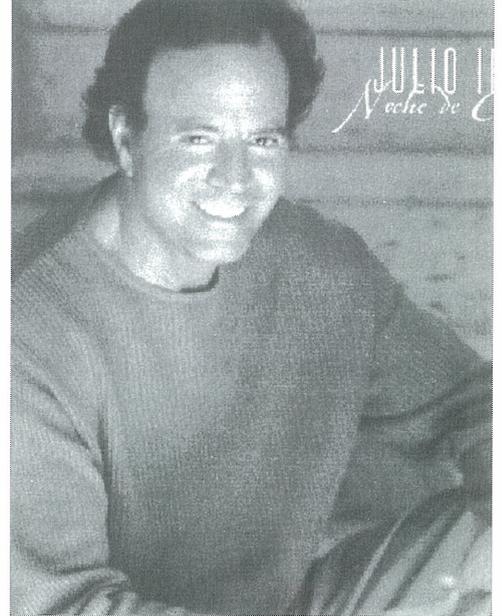
LLEGA LA COSECHA 2002

La presente cosecha se presenta con unas características muy especiales, según datos emitidos por el Consejo Regulador, la cantidad de la recolección será muy importante, que puede rondar los sesenta millones de kilos de uva tinta. El desarrollo de la maduración hasta la fecha es excelente, pero aun se tiene un pequeño temor por la cantidad de lluvias de estos últimos días, las cuales pueden desarrollar algún tipo de enfermedad. Y es que para obtener una excelente calidad es necesario que los racimos entren en bodega, sanos y sin humedad.

El Consejo Regulador de la Denominación de Origen Ribera del Duero, nos informó de las ventas en lo que va de año 2002, en las cuales se puede apreciar un aumento con respecto a los años anteriores, pero insuficientes para poder absorber el total de la cosecha estimada. Motivo por el cual se piensa que los precios de la recolección se van a situar a la baja y no podrán alcanzar las cifras tan altas de años anteriores, con la consiguiente pérdida económica de los viticultores, pero como todo negocio es una cuestión de oferta y demanda.

La Voz de Peñafiel les informará el próximo mes de todo lo que acontezca durante la recogida de uva, como ya hicieramos el año pasado ante lo que vemos como una de los acontecimientos más importantes para nuestra comarca. Por otro lado el Consejo

Regulador nombró Embajador del Vino al famoso cantante Julio Iglesias, coincidiendo con su concierto en Clunia el pasado 14 de Septiembre. El motivo de este acontecimiento es la demostración que siempre hace el artista por nuestros caldos, a los que defiende en todos los sitios por donde pasa, probándolos y consumiéndolos.



EVOLUCIÓN DE CONTRAETIQUETAS

COMERCIALIZACIÓN "RIBERA DEL DUERO" DEL AÑO 2002 - UNIDADES -

2002	Rosado	T. Joven	Crianza	T. Rva.	G. Rva.	Total
Enero	60.741	2.565.904	999.545	180.479	2.000	3.808.669
Febrero	129.000	808.147	633.359	159.786	-	1.730.292
Marzo	76.802	1.586.018	1.247.380	103.623	51.200	3.065.023
Abril	220.636	1.283.697	538.881	47.834	150.355	2.241.403
Mayo	72.000	1.808.651	515.330	82.850	3.605	2.482.436
Junio	144.787	1.299.607	681.037	66.917		2.192.348
Julio	36.170	1.537.449	652.738	200.700	24.400	2.451.457
TOTAL	740.136	10.889.473	5.268.270	842.189	231.560	17.971.628

Comparativa de Evolución Por Meses de Contraetiquetas

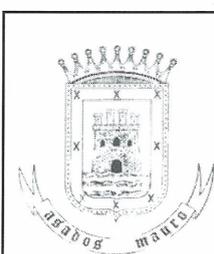
 **SEGURJUS, S.L.**

- SEGUROS GENERALES
- FONDOS DE INVERSIÓN
- PLANES DE JUBILACIÓN

VACACIONES
VIAJE DE NOVIO
HOTELES
GRUPOS DE EMPRESA

Se lo tramitamos en el acto

Avda. de Villenas 40
Tif. 983 873013



Asados Mauro
- LECHAZO ASADO -

C. Atarazanas S/N 2
Tif. 983 873014 - 983 880498



ESPECIAL COSECHA 2002

ESPECIAL COSECHA 2002

ANALIZAN EL ADN DE LA UVA PARA ACABAR CON EL FRAUDE

Un equipo de científicos del Instituto Nacional de Investigación Agrícola de Francia, ha conseguido reconstruir el mapa de las secuencias del ADN del vino manipulado. Este descubrimiento permitirá detectar la existencia de mezclas y diferenciar más fácilmente los vinos diluidos de los vinos puros.

Mientras el vino francés se recupera del escándalo de añadas falsas de grandes Burdeos, los científicos afirman haber desarrollado una prueba de codificación del ADN mediante la cual se consigue averiguar si un caldo contiene lo que se supone que debe tener o si ha sido adulterado con vino barato. Analizando el ADN de las uvas utilizadas para producir vino en Francia, los científicos de Instituto Nacional de Investigación Agrícola explican que es posible recrear la imagen genética de un vino.

Existen cerca de 45 variedades de uva diferente en Francia, y en la actualidad es posible identificar todas, decía Patrice This. Para un burdeos se utilizan principalmente uvas de las variedades merlot, cabernet sauvignon y cabernet franc. Deberíamos poder averiguar si un vino contiene un tipo de uva distinto.

Dicha codificación podría haber evitado el fraude descubierto este año en el que un comerciante se aprovechó de los beneficios que le producía la mezcla de vinos de baja calidad con renombrados caldos de Burdeos, que después vendía como verdaderos burdeos. Jacques Hemmer fue condenado a 18 meses de prisión y deberá pagar por las multas un millón de euros. El asunto resulta bastante embarazoso para Burdeos, cuyos cimientos estriban en su intachable reputación. Con esta prueba, afirman poder analizar vinos producidos a partir de un solo tipo de uva o de la mezcla de dos. Confían en poder realizar pronto este control con ensamblajes hechos con tres o más. Como sucede en

Burdeos.

This está trabajando con varios agentes antifraudes en el desarrollo de estas pruebas, que hasta el momento solo son fiables con productos no purificados u almacenados en cubas, de modo que pueden utilizarse para vinos embotellados. Un estudio tan perfeccionado como este podría utilizarse por parte de los comerciantes como sello de calidad de sus productos.

Países como Australia, Nueva Zelanda, Estados Unidos y Sudáfrica suponen una creciente amenaza para los mercados exportadores de la industria vitivinícola francesa. Las regulaciones de tales vinos no suelen ser tan estrictas como en Francia. Si los vinos franceses pasaran por la criba de ADN, los productores podrían ofrecer una verdadera garantía de calidad.

Esto permitirá que los productores aseguren a sus compradores que sus vinos han superado una prueba extra y que un caldo concreto está producido, por ejemplo, exclusivamente con cabernet sauvignon.

La prueba de ADN tiene ciertas restricciones. Los científicos no pueden asegurar cuando fue producido un vino concreto o en qué región. Aunque si pueden asegurar las castas empleadas en el ensamblaje, no son capaces de definir sus proporciones.

Para muchos, la prueba definitiva de la calidad de un vino es su cata, pero el análisis del ADN constituye un paso de gigantes en la verificación de lo que un vino se supone que es, característica que en la actualidad solo es determinada mediante la inspección de las existencias de vino de cada productor.

La importancia de esta novedad reside en su credibilidad, son palabras de Marie Taillarb, portavoz de la agencia francesa de competencia, consumo y fraude, que llevo a cabo cerca de 26.000 inspecciones por toda Francia

en su batalla por desenmascarar el fraude vitivinícola el pasado año. Estos análisis aportarán a nuestros productos la fiabilidad exigida por cualquier profesional

EL VINO AYUDA A MEJORAR EL COLESTEROL

Una serie de estudios han demostrado que la ingestión moderada de alcohol puede estimular la salud cardiovascular. Se piensa también que el alcohol protege en cierto modo el corazón, dado que aumenta los niveles de colesterol HDL, el que se conoce como "colesterol bueno". Un estudio realizado en Francia analiza los efectos del alcohol sobre las lipoproteínas de alta densidad, las llamadas HDL. "Este estudio realizado por vez primera, una caracterización, detallada de la composición de las HDL en los bebedores regulares" explican el doctor Bertrand Perret y sus colegas, del Instituto Nacional de la Salud y de la Investigación Médica de Toulouse en Francia, en un artículo publicado en el número de agosto de su revista bajo el título "Alcoholismo: Investigación clínica y experimental" (Los bebedores estudiados consumían vino tinto, pero no se puede descartar que otros tipos de alcohol ejerzan el mismo efecto)

**BAJATE EN
ESTA ESTACIÓN**

C. Derecha al Salvador 18
Tlf. 983 881315



TRANSPORTES

**VALENTÍN
DE LUCAS**

Excavaciones
Hormigones
Áridos

OBRAS PUBLICAS - MEDICIONES - PRESUPUESTOS

Ctra. Valladolid-Soria km 58
Tlf. 983 881749-893

YA SE CONOCE EL EDIFICIO QUE ALBERGARÁ LA NUEVA BIBLIOTECA

El pleno del Ayuntamiento de Peñafiel aprobó este mes por mayoría absoluta las partidas económicas necesarias para la compra del local donde se ubicará la futura biblioteca de la localidad. El Consistorio comprará un edificio situado en la Plaza España y que actualmente alberga una oficina de una entidad bancaria y a Correos por más de 130.000 €, unos 22 millones de pesetas. El lugar reúne todas las necesidades ya que dispone de más de 450 metros cuadrados distribuidos en dos plantas lo que hará de la nueva biblioteca una de las más grandes de la provincia de Valladolid. El edificio fue hace unos años el único cine que existió en Peñafiel hasta su cierre. El coste de adaptación del edificio costará en torno a los 360.000 €, aunque todavía no se ha redactado el proyecto definitivo.

Este nuevo centro dispondrá como novedad con respecto al servicio actual de fonoteca, videoteca y una sala de estudios orientada a los universitarios para que no tengan que trasladarse a Valladolid en sus actividades académicas. Además, habrá diferentes departamentos orientados a las distintas edades de los usuarios. Hasta el momento, la biblioteca está ubicada provisionalmente en el centro social "El Mirador" dado que su anterior sede fue clausurado por su lamentable estado que ponía

en peligro a los usuarios del servicio. Para el alcalde, Félix Ángel Martín Díez, la nueva biblioteca supone un paso adelante dado que se doblará su superficie y se hace accesible a

todos ya que la anterior ubicación impedía a los minusválidos su entrada ya que estaba en una segunda planta y no había instalaciones adecuadas para facilitar su entrada.

Otro de los puntos importantes de la sesión fue la aprobación de un convenio con la Diputación de Valladolid para dar una ayuda de 60 € para la adquisición de material escolar a los padres que tengan chicos y chicas con edades entre 3 y 6 años. La institución provincial dará el 50 por ciento de la cifra total (30 €) mientras que el Ayuntamiento aportará el resto. Los chavales de esas edades no tienen ninguna ayuda económica por parte de las administraciones regional o nacional, por lo que el Consistorio Peñafileense quiere compensar esta situación de desventaja con la subvención de 60 €..



El Presidente de la Diputación en su visita a las obras de la piscina el pasado mes de Mayo

INAUGURACIÓN PISCINA CUBIERTA

En Octubre será inaugurada la piscina climatizada del municipio después que se solucionasen algunos problemas que obligaron a aumentar el presupuesto definitivo de la obra. El incremento de la partida monetaria ha sido centro de las críticas de la oposición, aunque desde el equipo de gobierno se alega que ha sido necesaria esa inyección económica para realizar una obra modélica. Así, por fin, los peñafileenses podrán disfrutar de estas instalaciones situadas junto a las piscinas de verano y al polideportivo.

Un encuentro
Zaguán con lo
Natural
ARTESANÍA
Vinos Ribera del Duero
Productos Naturales
C. Derecha al Coso Nº 45
Tlf. 983 881018

Bar Restaurante
La Abuela
ESPECIALIDAD EN BACALAO CON TOMATE,
CANGREJOS, POTAJES Y COMIDA CASERA
PLAZA DEL COSO 38
Tlf. 983 880 579

**El Bodegón
De Mario**
Tapas - Raciones - Paellas -
Menú del Día - Carta
C. Derecha al Salvador 16 - Tlf. 983880743

Poesía a Protos

POR SU 75 ANIVERSARIO

En mil novecientos veintisiete
Por las tierras de Castilla
Once honorables señores
Juntaron sus pesetillas.

Pocos eran los caudales
Y mucha era la ilusión
De hacer la primera bodega
Que iba a haber en la región.

La Primera en la Ribera
El vino, ¡¡PROTOS!! se llama,
Es número uno en griego
Y goza de mucha fama.

Fueron pasando los años
Todo siguió caminando
Y en la falda del castillo
Protos hizo otro milagro.

Entre los años setenta y ochenta
se hizo una ampliación
Donde se elaboraba un vino
De buen paladar y mejor sabor.

Porque ahora esta bodega
Mide kilómetro y medio
Somos doscientos setenta socios
Los que disfrutamos de ello.

Con gran primor se elabora
En barricas y en sus cuevas
Donde enriquece con calma

El vino que el mundo prueba.

Bodegas Protos, Señores,
La gentileza ha tenido
Que a la Denominación de Origen
El nombre de Ribera Duero
Con mucho gusto ha cedido.

Familias de fundadores
Aún quedamos más de cuatro,
Después vendrán los biznietos
Que ya lo irán heredando,
Y podrán decir un día
¡Protos ya cumple 100 años!

Peñafiel, Noble Villa Castellana
De buen pan, lechazo y queso,
Regado con vino Protos
Señores..., ¡vaya embeleso!

También quiero aquí plasmar
Otro bonito recuerdo
Barcelona, Exposición Universal,
De allí trajiste buen premio.

Año mil novecientos veintinueve
Ganaste Medalla de Oro,
Y sin contar otros premios
Porque aquí no caben todos.

Protos de Ribera Duero
No faltan en ningún sitio
Que se celebre algo bueno,

Y levantemos la copa
Para decirte "chápó",
Tú serás siempre ¡EL
PRIMERO!

Consuelo Arenales Arévalo



Millenium
Informática y Comunicaciones

C. General Yagüe 2
74: 983 881345

CARTA A LOS SEGUIDORES DEL ATLÉTICO PEÑAFIEL

No está siendo nada fácil, todo lo contrario, el poner en marcha a nuestro Atlético Peñafiel, ha requerido la ayuda de todos, y es que nuestro club, que está entre los más modestos de la categoría requiere ilusión, trabajo y dinero para empezar a andar. Los inconvenientes que tiene ser un club modesto son, que a pasar de la gran alegría que supone el ascenso a 1ª Provincial Aficionado esto conlleva unas tasas más altas con respecto al pago de árbitros, fichas y mutuas de los jugadores, hasta una cantidad cercana a los 1500 €, que requieren la colaboración económica de todos, y hemos conseguido ese dinero, y desde nuestra entidad queremos agradecer el apoyo de las casas comerciales, que se han volcado en la colaboración para el cartel publicitario, hasta el punto de que no se podrá incluir a todos por motivos de espacio.

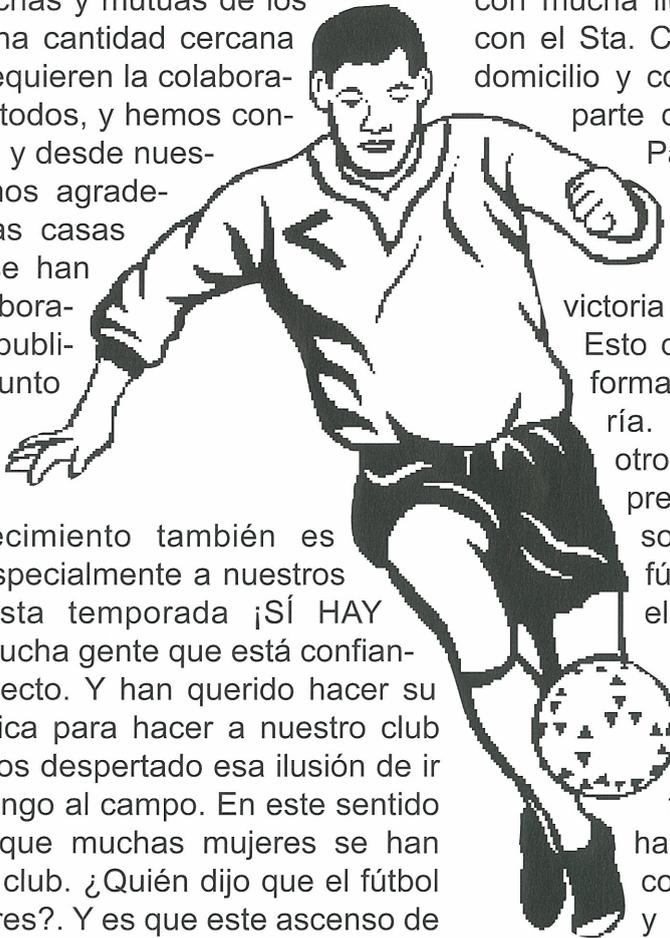
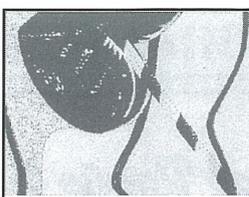
Pero este agradecimiento también es extensible y muy especialmente a nuestros socios, ya que esta temporada ¡SÍ HAY SOCIOS!, ya hay mucha gente que está confiando en nuestro proyecto. Y han querido hacer su aportación económica para hacer a nuestro club más grande, y hemos despertado esa ilusión de ir a vernos cada domingo al campo. En este sentido hay que destacar que muchas mujeres se han asociado a nuestro club. ¿Quién dijo que el fútbol era solo para hombres?. Y es que este ascenso de categoría requiere el codearnos con equipos de mayor entidad, no solo en el ámbito deportivo, sino también en cuanto al nivel de nuestras instalaciones, y ahí es imprescindible la ayuda del Ayuntamiento de Peñafiel, que nos la está pres-

tando, lo cual agradecemos.

Por lo tanto, todos estos granitos de arena, de aficionados, casas comerciales, instituciones, demuestran que se tiene ilusión en nuestro nuevo proyecto, y que todos uno a uno, vamos a conseguir que nuestro Atlético Peñafiel, no solamente suba puestos en la clasificación sino que además sea más querido y más seguido por todos. En el ámbito deportivo, la pretemporada ha empezado con mucha ilusión. Hemos jugado ya un partido con el Sta. Catalina arandino, un partido duro, a domicilio y con el inconveniente de jugar buena parte del choque con un jugador menos.

Partido amistoso, pero que debido a la rivalidad existente entre las dos villas se convirtió en un reto importante, que saldamos con una amplia victoria por 2-5.

Esto demuestra que nos encontramos en forma, y preparados para la nueva categoría. Además ya estamos preparando otros amistosos, y sobre todo nuestra presentación a todos los aficionados y socios, en la Cañada, para inculcar el fútbol en los peñafielenses. Y a la par el cuerpo técnico ultima la configuración de nuestra plantilla, que es sensacional desde el punto de vista deportivo, lo cual nos va a dar muchas alegrías, y es un grupo totalmente compenetrado, que se han tomado muy en serio este reto de consolidar al equipo en esta categoría, y a corto-medio plazo aspirar a cotas muy altas. Por tanto nuestro club se ha fortalecido y esa dificultad de echar a andar la estamos esperando con la ayuda de todos. Nuestro club es muy modesto, pero en nuestro corazón es el más grande.

MADDEL
CAFE - BAR - HAMBURGUESAS
C.Derecha al Coso 15 - Tlf. 983 881555

CAFE BAR



**Café - Bar
"TEVET-90"**
Tlf. 983881127
C. Teniente Morube

CADENA



F.M. 105.8
PLAZA EL CORRALILLO 4
TLF. 983 87 80 58

8ª MILLA DEL VINO

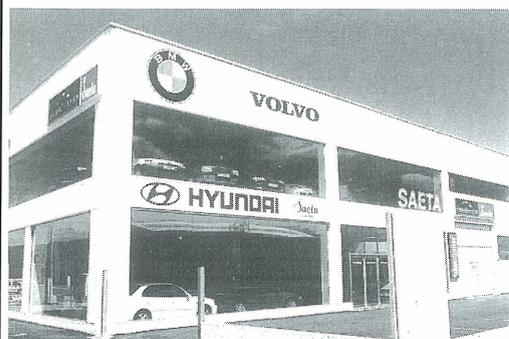
El próximo sábado 5 de Octubre a las 17.30 tendrá lugar la octava Milla del Vino, que año a año se está convirtiendo en un clásico deportivo de nuestra localidad. El lugar de salida será la Plaza del Mercado Viejo, pudiendo inscribirse el mismo día de la prueba o bien llamando al 983 881394 a partir de las 16.30. Como en años anteriores una de las principales características de esta competición es la equivalencia en los premios entre hombres y mujeres, que se pueden observar en la tabla inferior.

CATEGORÍAS (Año nacimiento)	PREMIOS
BENJAMÍN (1993-1994) (609 m.)	1º, 2º Y 3º Clasificado: Trofeos.
ALEVÍN (1991-1992) (609 m.)	1º, 2º Y 3º Clasificado: Trofeos.
INFANTIL (1989-1990) (1609 m.)	1º, 2º Y 3º Clasificado: Trofeos.
CADETE (1987-1988) (1609 m.)	1º, 2º Y 3º Clasificado: Trofeos.
JUNIOR Y JUVENILES (1984-1985-1986) (1609 m.)	1º Clasificado: 60 € y Trofeo. 2º Clasificado: 30 € y Trofeo. 3º Clasificado: 18 € y Trofeo. Del 4º al 7º Clasificado: Botella de vino Ribera Duero
PROMESA Y SENIOR (1983 hasta 1961 en hombres) (1983 hasta 1966 en mujeres) (1609 m.)	1º Clasificado: 180 € y Trofeo. 2º Clasificado: 120 € y Trofeo. 3º Clasificado: 60 € y Trofeo. 4º Clasificado: 30 € 5º Clasificado: 30 € 6º Clasificado: Botella vino Ribera Duero 7º Clasificado: Botella vino Ribera Duero
VETERANOS - HOMBRES: (1962 y anteriores) - MUJERES: (1967 y anteriores) (1609 m.)	1º Clasificado: 60 € y Trofeo. 2º Clasificado: 30 € y Trofeo. 3º Clasificado: 18 € y Trofeo. Del 4º al 7º Clasificado: Botella vino Ribera Duero

... Viene de página 2

rar. La madre besaba y besaba al hijo, y balbuceante le preguntaba como había pasado la noche. Sorprendentemente el niño le respondió que muy bien, que al principio tenía mucho frío y miedo, pero que después se encontró con un señor que parecía un pastor. Preguntó la madre acerca del extraño hombre, y el muchacho le contestó diciendo que el señor tenía una larga barba y una gran cachaba y que le había arropado con su manta para preservarle del frío de la noche. También contó el niño, que sabía todo acerca de su madre y de su fallecido padre, y sobre todo lo que le preguntaba.

Todos se preguntaban acerca de ese buen hombre que había permanecido junto al pequeño toda la noche y tan maravillosamente le había cuidado. Se decía que era San Antonio, protector de lo que se pierde; también que sería el Buen Pastor. Lo que sí se sabe es que gracias a ese bondadoso hombre el pequeño Pedro pudo reunirse con su madre, y a bien seguro que jamás olvidó a aquel que veló por su vida aquella oscura noche.



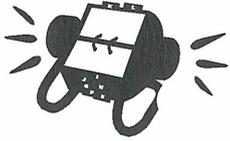
Polígono Allendeduero
Avda. Montecillo 27
Tlf. 947 510390
Fax 947 507614
09400 Aranda de Duero



La Bodeguita de San Vicente

- Graneles
- Embotellados
- Delicatessen
- Aceite Oliva Virgen extra

A 50 m de la subida al Castillo
Paseo San Vicente S/N



AGENDA

Ayuntamiento	983 880002
Fax Ayuntamiento	983 880137
Biblioteca pública	983 881326
Centro ocupacional	983 880529
Oficina de turismo	983 881526
Policía local	983 873116
Polideportivo municipal	983 881394
Centro Social "El Mirador"	983 880564
Seguridad Social	983 880086
Notaría	983 881005
Registro	983 880868
Residencia de Ancianos	983 880051
Guardia Civil	983 880017
I.E.S. Conde Lucanor	983 881091
INEM Oficina	983 880308
Delegación de Agricultura	983 881415
Confederación del Duero	983 880329
Bomberos	983 880258
Centro de salud	983 873099
Oficina de correos	983 880359
Cruz Roja	983 880769
Juzgado	983 880107
Parada de taxis	983 880228
Colegio Público	983 880318
Parque Obras	983 881254
Colegio Inmaculada	983 880856
Proder	983 881284
Aula Mentor	983 880947

OFICINA DE TURISMO

Plaza del Coso. Tlf. 983 881526
Abierto todos los días de 11 a 14 y
de 16,30 a 19

CASA DE LA RIBERA

Plaza del Concejillo

Horarios: Reserva en Oficina de Turismo.

Pases teatralizados: Fines de semana y festivos a las 12.00, 13.30, 17.00, 18.30 y 19.00

Tarifas: Mayores 12 años 3,01 Euros
De 8 a 12 1,50 Euros

AULA DE ARQUEOLOGÍA

Plaza del Coso 31-32

Horarios: Abierto fines de semana y festivos. -Mañanas de 11 a 14

-Tardes de 16,30 a 19,30

Tarifas: -Mayores de 12 años 1,20 €
-De 8 a 12 años 0,60 €
-Grupos 0,75 €

MUSEO DE ARTE SACRO

Plaza de España

Horarios: Abierto fines de semana y festivos -Mañanas de 11 a 14
-Tardes de 16,30 a 19,30

Tarifas: -Mayores de 16 años 1,50 €
-Grupos 0,90 €

MUSEO DEL VINO

Castillo - Tlf. 983 88 11 99

Horarios:

- De martes a viernes: De 11,30 a 14,30 de 16,30 a 19,30. (Invierno)

- Fines de semana y festivos de 11,30 a 14,30 y de 16,30 a 20,30.

- De martes a domingo: de 11,30 a 14,30 y de 16,30 a 20,30. (Verano)

- Lunes cerrado, excepto festivos.

Tarifas:

- Sólo castillo 2 €

- Visita Museo + Castillo 5 €

- Grupos concertados - 25%

- Visita + degustación 12 €

- Gratuito para menores de 12 años.

BIBLIOTECA

- De lunes a viernes: De 11,30 a 14,00
De 16,30 a 20,00

(Lunes mañana cerrado)
- Sábado de 11,00 a 14,00

FARMACIA DE GUARDIA

- Del 27/09 al 3 de Octubre:
Ernesto del Campo
C. Capitán Rojas 9

- Del 4 al 10 de Octubre:
Manuel de la Torre
Mercado Viejo 27

- Del 11 al 17 de Octubre:
María Dolores García
Travesía del Calvario

HORARIO DE AUTOBUSES

RENFE INIGO

Coria -Salamanca - Soria -
Zaragoza - Barcelona:

- HACIA BARCELONA:

Lunes a Sábado: 14,00.

Diario: 9,30

Viernes o víspera puente: 18,30

Domingos: 18,00

- HACIA EXTREMADURA:

Lunes a viernes: 4,25 (Hasta
Salamanca) y 18,00

Domingos: 18,40 (Hasta Salamanca)

Jueves y Viernes: 4,25

Sábados y Domingo: 00,40 (Hasta
Salamanca) y 18,00

* Horarios de paso aproximados

* Presentarse 15 minutos antes

LINECAR

Peñafiel - Madrid

- Laborables: 15,00

- Festivos: 17,00

EMPRESA NAVARRO

Peñafiel - Valladolid

- SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables: 8,00; 8,45; 10,00; 12,30;
15,00; 18,45 y 20,45

Festivos: 12,15; 15,00 y 20,45

- SALIDAS VALLADOLID:

Laborables: 8,00; 11,00; 13,00; 13,15
los viernes; 14,00; 18,00; 20,00.

Festivos: 9,00; 14,00; 17,30 y 22,30

Peñafiel - Aranda

- Laborables: 8,45; 11,45; 14,45;
18,45; 20,45

- Festivos: 9,45; 14,45; 18,15; 23,15

LA SEPULVEDANA

Madrid - Peñafiel:

- SALIDAS MADRID:

Sábados, domingos y festivos: 9,00

Lunes a viernes: 15,30 y 18,30

Sábados laborables: 15,30

- SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables 7,15 y 17,30

Domingos y festivos: 17,30

HORARIO DE MISAS

- Iglesia de S. Pablo

• A Diario 9,00 y 20,00

• Festivos 9,00; 13,00 y 20,00

- Parroquia San Miguel de Reoyo

• A Diario 8,30, excepto lunes.

• Festivos 13,00 y 20,30

- Convento de Sta. Clara

• Domingos a las 10,00

**BAR
AVENIDA**
PARADA DE
AUTOBUSES



Tlf. 983 880312

COMPRO - VENDO - ALQUILO - VARIOS**INMOBILIARIA****GESTIÓN PEÑAFIEL 2000**

Vendo Casa en Medina del Campo: 2 pisos. Piso de abajo, 140 m², con cocina, baño y patio con salida. Piso de arriba con 5 habitaciones, comedor, cocina y terraza. También se venden por separado. 145.444,93 €. Tlf: 983 880862

Vendo duplex en Peñafiel: C. Sta. Engracia nº4. 96.161,94 €. Cochera 12.621,25 €. Tlf: 983 880862.

Vendo local comercial en Peñafiel: C. Calvario Nº6, 202 metros cuadrados. 130.419,63 €. Tlf. 983 880862

Vendo solar edificable en Peñafiel: Traviesa San Fructuoso, C. La Olma; 170 m². 99.167,00 €. Tlf. 983 880862

Vendo solar en Peñafiel: Frente Cuartel Guardia Civil; 9.000 m², edificables 4.300. Tlf. 983 880862

Se alquila apartamento en Benidorm: A 8 minutos de la playa. Pista de tenis y piscina. 2 habitaciones, salón, cocina, baño y terraza. Precio económico. Tlf 679884467

Se vende piso: C. General Yagüe 2, 1º Izquierda. 60-70 metros cuadrados. Tlf. 983 880862

Se vende casa en Corrales de Duero: 80 metros cuadrados cno patio de 30 m. Tlf: 983 880862

Vendo casa en Quintanilla de Arriba: 2 pisos. 983 880862

Vendo casa en Quintanilla de Arriba: Y tierras en Quintanilla Manzanillo y Peñafiel. tlf. 983 275781- 630990558

Alquilo local comercial en Peñafiel: C. Santo Cristo. 93 m. Precio a convenir. Tlf. 983 880499

Alquilo casa en Pesquera de Duero: 2 plantas. 70 metros cuadrados por planta. 4 dormitorios, 2 salones, 1 cocina, 2 baños, patio y cochero. Tlf. 944114846.

Vendo Parcela de 525 metros cuadrados en Quintanilla de Arriba. Junto a las escuelas en la carretera de Valladolid. 22.838,46 € Tlf. 983 880862

Se vende solar: 3000 metros cuadrados. Pino Macareno Nº17. Peñafiel. Tlf. 983 880390 y 983 880862

**GESTIONES INMOBILIARIAS
PEÑAFIEL 2000 VENDE PISOS
EN LA COSTA:**

- TORREVIEJA
- BENIDORM
- MANGA DEL MAR MENOR
- DENIA

INFÓRMESE EN EL TLF.
983 880862

VARIOS

Vendo estiércol para abono: Tlf. 629445739

Empresa de ámbito nacional: Precisa de señoras, señoritas entre 23 y 35 años para su departamento de telemarketing. Tlf. 947 512800

Se vende puerta cochera abatible. 2,30 x 2,20. Preguntar por Antonio. Tlf. 630 783633

Se Vende Basura de Oveja: 2 años. Tlf. 679825362

Se vende caldera de leña: A estrenar. Marca Roca TI-45. Tlf. 983 880020

Se vende caldera de calefacción. Marca Roca. Tlf 983 880076.

Se vende: mesa dibujo graduable (85€), taburete de dibujo (40€), estufa butano seminueva (30€), radiadores eléctricos (30€), caldera gas natural Roca 16000 (90€). Tlf. 610854495

Se vende: Moto Pusk seminueva y Coche Opel Corsa T.R. Tlf. 983 392115

**SE VENDEN CRÍAS DE
CABALLOS ESPAÑOLES.
BAR CADENAS**

TLF. 983 881518

**DEJAR DE FUMAR
EN
UNA SOLA SESIÓN**

TABASTOP

**“Centro de Medicina Natural”
Información”**

947 512820

659 228674

GARANTIZADO

Bar el Sopotral

PLATOS COMBINADOS
HAMBURGUESAS

C. EMPECINADO 5

EUROTALLER SAETA

**MÁS DE 50 VEHÍCULOS
DE OCASIÓN A DISPOSICIÓN
DE LOS CLIENTES**

TLF: 947 510390

**ARANDA DE DUERO
BURGOS**

VEHÍCULOS

Vendo coche Chrysler Voyager:
Monovolumen. 7plazas, turbo diesel. T.D.
2500 Tlf. 609 198159

DONDE PASARLO BIEN

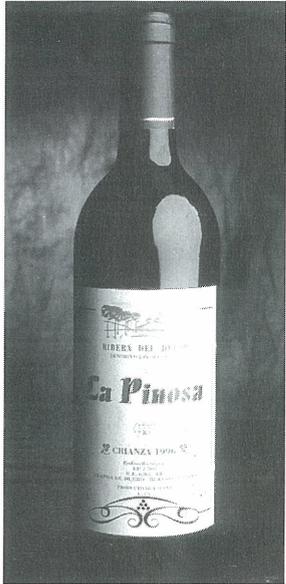
- BAR MADEL C.
Derecha al Coso
- BAR EL SOPORTAL
C. Empecinado
- BAR VELAY Pza.
España 20
- BAR SENDA C. Capitán
Rojas
- CAFÉ-BAR TEVET 90
Parque de la Judería.
- BAR GRIAL C. Subida
al Hospital
- BAR VIANA C. San
Bernardo
- LA CHARCA BAR
- DISCOTECA JOCKER
- BAR METRO

- RESTAURANTE M^a
EUGENIA: Pza de España
- ASADOR MAURO:
Atarazanas S/N
- RESTAURANTE PEÑA-
FIEL: Avda. Escalona 1
- RESTAURANTE LA
ABUELA: Pza. El Coso 38
- RESTAURANTE MOLINO
DE PALACIOS: C.
Constitución 16
- BAR RESTAURANTE
CAMPO: Ctra. Pesquera
44.
- BODEGÓN DE MARIO
- RESTAURANTE
PEQUEÑO ESTUDIO. C.
Cianía 8

Comer y Cenar

Bodegas Viña Buena S.A.

D. O. RIBERA DE DUERO



DISTRIBUIDORES EN VALLADOLID

Zona Peñafiel:

- Pescados Arranz - Tlf 983881237

Zona Valladolid:

- Viñedos Moya - Tlf. 608188349

Zona Medina del Campo:

- Miguel Angel - Tlf. 615646661

LA PINOSA - Val Aranda

OFERTA DE

“LA VOZ DE PEÑAFIEL”

SI TIENE ALGO QUE VENDER EN LA SECCIÓN
DE COMPRA-VENTAL LO PUBLICAMOS GRATIS
EN EL MES DE OCTUBRE

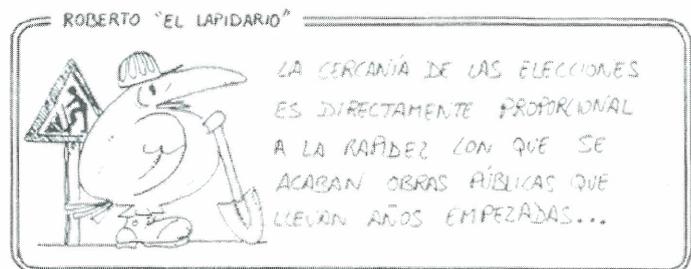
LLAME AL TLF. 983 880862

“LA VOZ DE PEÑAFIEL”

LA PUEDE RECIBIR
POR CORREO EN
CUALQUIER PARTE
DEL MUNDO

IMPORTE DEL SERVICIO DE
CORRE: 9 EUROS

983 880862



CITAS

“Con hambre sólo, pero sin ideal ninguno, se hacen motines, pero no verdaderas revoluciones.”

Jacinto Benavente

“Los placeres sencillos son el último refugio de los hombres complicados.”

Oscar Wilde

“En el naufragio de la borrachera, el amor propio es el único sentimiento que se mantiene a flote.”

Balzac